

舊詩詞，新呼吸

詩可以這樣寫的

陳文岩

山頂文化

序一

秦嶺雪

遠公說法，金針度人

舊體詩詞如何在當代保有活力？有作者，有讀者，能感動人，也令人喜愛。

不只是古雅的漢字堆砌，或者恍若一隻陳舊的花瓶，空有外殼。近讀鄧中龍教授的《李商隱詩譯註》，原作六百餘首，譯本分三冊，近二千頁。不是專業人士或李粉，難有興致從頭到尾瀏覽一遍。豪放的李太白，其詩用典不算太多，台灣版的全集譯註也近一千六百頁。如果今日所作舊體詩詞也如古人一般深奧，幽奇，艱澀，迷幻，使事多多；或者吟風弄月，顧影自憐；又或逢節必吟，樂於應酬；青年讀者必定要手擰頭，逐漸遠離，只剩下一眾詩友鑼鼓鏗鏘，自拉自唱。

白居易提倡新樂府運動，以淺白的文字寫時事，希望老嫗能解。到了清代，袁枚高倡性靈說，黃遵憲力主「我手寫我口」。雖然未必成大氣候，但暮鼓晨鐘，

發人深省，餘音裊裊，不絕如縷。

今有香江名醫，草書大家陳文岩先生以七十載歷煉，三千餘首詩詞之創作成果，彪炳詩壇，鷹揚嶺海。其詩諸體皆備，其詞長短並臻。世事，國事，藝事，醫事；家國情，夫妻情，朋友情，以至名山勝景，花飛鳥啼，美食茶趣，信手拈來，皆成妙筆。或機鋒逼人，或妙趣橫生，或沉鬱山重，或豪放浪奔，或拗折凝煉，或樸素流暢，均能意到筆吞，句中有我，視覺獨特，辭由己出。高山松吼，夜雨鳴弦。東坡赤壁之詠，老杜洞庭之吟，白傅樂府之質實，放翁沈園之旖旎，種種詩境情調悉於篇中見之。此所謂古調新聲，舊瓶新酒也。而其嘎嘎獨造，新詞異境，銳思妙喻，紛至沓來，尤非古典所能羈縛者。本書所選，約為文岩先生歷年所作十分之一，讀來已有美不勝收之感。

但本篇並非陳詩別裁。更重要，更出色，更有價值在於作者以自己的創作為例，具言詩詞可以這樣寫。（注意：不是一定要這樣寫。）用八個字來形容，就是：「遠公說法，金針度人」。

陳文岩先生主張詩詞當隨時代，要「能聞到舊詩詞呼吸的新鮮氣味而感覺到時代的脈搏」。主張律嚴韻寬，認為不必死守四聲八病的種種規矩以利初學。他

又說：「詩詞的題材即是生活片段，俯拾皆是，若用詞造句能詩化，便可以於無詩處得詩來。」這就很自然地歸結到「寫詩也是一種生活態度」，「願讀者能與作者共享一個詩的世界」。

接着，本編進入詩應該怎樣寫的主題。有概論，有評點。詩分體，詞分調。又按內容分類，每類各舉若干作品為例。概論要言不煩，極為精警。評點或靈光一閃，或古今映照，或談煉意，或論鑄詞，或言音律；在詩話與禪語之間，可啟人尋思，亦可怡情悅性。讀到會心處，當令你掩卷而思，仰首而笑。此處不具引，讀者沿波討源，一路讀去，當知吾言不謬。

文岩先生善吟詠。嘗回鄉接受泉州電視台採訪。適逢大雨，主持人要求即景賦詩。先生即口占一絕云：「天公憐我好談詩，大雨傾盆來也遲，畢竟積污該一洗，滿城鬱悶已多時。」蓋大雨恰在先生於大學講詩完畢後。

又嘗於福州舉辦書法展，即席賦五古長歌，並以狂草書盈丈宣紙，滿場來賓歎為觀止！

文岩先生有七步成詩之才，早已蜚聲海內外。其詩亦如先生狂草，只見性情，不辨字句。而其論已作三百餘篇，以詩家自作詩話，不是「脂評」而近乎「脂

評」，古往今來，未曾見也！也如天女散花，沾溉後學多矣。

如陳文岩先生所論，在熟讀古典詩詞，繼承傳統的基礎上，自鑄新詞寫心中事，眼前景，與時代同行，必將開一代新風，令中國文學的瑰寶煥發新的光芒。

秦嶺雪拜識 壬寅仲春

序二

胡西林

唐代很遠，詩詞很近

此刻坐在電腦前，一邊聽着音樂，一邊閱讀文岩兄發來的郵件，室外烈日炎炎，我卻涼爽如沐春風。郵件是文岩兄剛脫稿的新著，《舊詩詞，新呼吸》。文岩兄行醫之餘吟詩填詞，迄今已印行詩集八部共三千餘首。這次別開生面，沒把近作彙成新集，而是在歷年所作徜徉採擷為青年朋友說詩。雖自謂「此書不是作詩指南」，但仔細讀來卻有不是指南，勝卻指南之感。

無獨有偶，不久前曾接遠在美國的阮大仁先生一書稿，曰《阮大仁論行書》。大仁兄博學擅文，治近代史外更擅書法，其行書循文徵明，米芾上窺二王。其書以數十年心得「欲幫助年輕人培養一個思考的新角度」，冀「有助於復興書道」。

一位是醫家詩人，一位是史學家書法家，同為國粹操心，能不令人感慨乎？

比之書法，舊體詩詞的寫作更為冷門。莫說年輕一代，即便在如今古稀耄耋人群中能吟詩填詞者也寥寥。文岩兄常憂舊體詩詞會終成絕響。此新作也可視其為國粹發警歎，為傳統文化護生。

文岩兄驕人之處是不避人嫌，以自己作品為例談創作。這是他本色，是真性情。在他看來，舊體詩詞受格律束縛，使人望而卻步。而目前很多寫舊體詩詞的又「因循守舊，筆墨跟不上時代，使年輕人厭怕」。所以想用自己的體會帶領年青一代品賞中華文化瑰寶。雖是自撥琵琶，卻是「大珠小珠落玉盤」，只要細嚼。便會領略其中韻味。

文岩兄為本書取了個副標題：「詩可以這樣寫的」。拿自己詩作現身說法，與大仁兄論書一樣，是不藏私學，也不介意旁人的說三道四。詩人情懷，古今相通。蘇東坡有悼妻的「縱使相逢應不識，塵滿面，鬢如霜」，有懷弟的「但願人長久，千里共嬋娟」，有示兒的「無災無難到公卿」，有感懷的「小舟從此逝，江海寄餘生」，有懷古的「浪淘盡千古風流人物」，有唱和的「似花還似飛花，點點是離人淚」，有寓情於物的「揀盡寒枝不肯棲，寂寞沙洲冷」，有以景喻理的「不識廬山真

面目，只緣身在此山中」，有帶有禪意的「若言琴上有琴聲，放在匣中何不鳴」，有偶興的「老夫聊發少年狂」，有遊戲文章「豈意青州三從事，化為烏有一先生」，和日常生活片段「日啖荔枝三百顆」，「正是河豚欲上時」。正如文岩兄書中所說：只要觀察入微，情動於中，詩詞俯拾皆是，可以「從無詩處得詩來」。唐朝很遠，詩詞真的很近。大如國際事件，小如身邊瑣事皆可入詩，文岩兄寫嫦娥衛星的《水調歌頭》結句「世外無居所，從此不言兵」實發人深省。寫情的《柳梢青》「愛猶酒，陳年更馨」。遊長城的「既是敞門求所以，再難盲目說應該」更是道人之未道。絕句也多清新可愛，如寫蚯蚓：「匍匐蜿蜒有跡存，誰言春夢了無痕，腸空未怨啃泥苦，為是生來愛護根」。一個「痕」字，整首詩都活了。詠牙籤更妙：「山珍海味不曾貪，餽盡侍筵豈是饑，能為眾生清口齒，拾人牙慧也心甘」，居然把帶貶義的變成讚美詞！令人再三回味的例子很多，不勝枚舉。且多用生活口語，如開快車赴急診「思無別繫御風馳，便過了紅燈幾度」，詩化的普通用語更活潑，如「杏林路上多風景，大塊抓來又一章」，論書的「胸中墨水自家池」，孤舟遊湖的「今夜西湖歸你我，莫留半杓別人分」。有時連英語如 whatsapp、phone-in 也直接入詩。文岩兄主張用今典，如詠俄羅斯紅場的「能抓老鼠，黑白何干」。

聞蚊能填小令，驗蚊屍竟成長歌！「詩也可以這樣寫」，信哉斯言！

壬寅秋 胡西林於湖上真乃居

前言

傳統古典詩詞，是中華文化的瑰寶。可惜年輕一代懂得的已不多了。一是覺得古詩詞內的東西跟現代人沾不上邊。另又為目前寫舊體詩詞的大都因循守舊，筆墨跟不上時代，使年青人厭怕。其實詩者因情動於中而形於言，今人與古人一樣有喜怒哀樂，只不過用於表達的文字方式有所不同而已。

這書不是作詩指南，我不是學者，更不是職業詩人，書中就詩詞規則只簡略介紹。詩和詞，只是格式規律不同，都是表達個人的感受的韻語而已，所以沒有分開敘述。一理通，百理明。書取名《舊詩詞，新呼吸》，說明舊體詩詞是可以傳承下去的。不費太多篇幅講述格律，只因縱能恪守格律，但不能用新的詞句體現時代氣息，舊體詩詞便成了僵屍！福州袁勇麟教授曾在香港《文綜》期刊發表專文論我的詩詞，他所謂為舊體詩詞招魂或許就是這意思。

寫詩有那麼難嗎？詩詞題材即是生活片段，俯拾皆是。若用詞遣字能詩化，便可「於無詩處得詩來」。書中引用詩詞都選自我的作品，雖說是「王婆賣瓜」，自己評自己恐怕前無古人，但只要能觸動年青人的神經，使能聞到舊詩詞呼吸的新鮮氣味而感受到時代的脈搏就可以了。有感悟者當會再從唐詩宋詞找尋樂趣和營養，以提高自己的欣賞能力。我們不可期望人人可做詩人，適如趙翼所說「詩有別才」，但不懂欣賞傳統的精粹，又何來文化自信？

詩不是喫飯工具，韓愈說「餘事作詩人」也就這意思。詩純用於表達個人感情，寫詩也是種生活態度，懂詩對藝術的欣賞力肯定有裨益。中國畫講究詩、書、畫、印。自古有很多大畫家都愛說：吾詩第一，書第二，畫第三。蘇東坡說「腹有詩書氣自華」。本書援引的例作不囿於個人的傷春悲秋，自身邊瑣事至國際大事，無所不有，包羅萬象。願讀者能與我共賞一個詩的世界。更感謝香港著名詩人和散文作者秦嶺雪先生和杭州著名藝術鑒評家胡西林先生百忙中為本書作序，兩人的文彩和眼光為本書添色不少。

不求一石激起千層浪，如能吹皺一池春水，起一絲漣漪，足矣。

最後，我在書中加了幾幅個人書法和內子英華的畫作，免得版面過於單調。

目錄

絕句	025
格式	023
詩可以這樣寫的	017
前言	011
序一 遠公說法，金針度人	003
序二 唐代很遠，詩詞很近	007
秦嶺雪	003
胡西林	007

寫事	157
寫情	126
寫景	112
懷古	107
詠人	098
詠物	085
詩的題材	083
詞	069
長篇歌行	062
古詩	055
律詩	041

未了語	279
詩從哪裡來？	245
用詞遣字	236
用典	227
寫作技巧	225
題畫詩	220
迴文詩	218
酬唱詩	195
旅遊詩	180

詩可以這樣寫的

詩是有韻律的語言，無論在哪个國家，都是文化的精粹。能欣賞詩詞者無疑是具有審美的眼光，古人稱讚好畫是畫中有詩，但詩的意境卻不能全在畫中呈現出來。

中國詩歌自詩經，而楚辭、漢賦、唐詩、宋詞、元曲到目前的白話詩，已有三千多年歷史。所謂舊詩，泛指的是自唐以降的格律詩，而新詩則是五四運動後的白話詩，雖然去掉格律的枷鎖，但更像帶有多少音律的散文。卻不能如格律詩那樣易記可吟。李白的「君不見黃河之水天上來」，白居易的「漢皇重色思傾國」，蘇軾的「大江東去」，柳永的「寒蟬悽切」，讀過的大都記得，而且整篇背得。可是新詩有幾首令人記得，而且可背誦如流？

五四運動一大後遺症是把中文西化，甚麼「地」、「的」、「性」、「化」啊，經常把句子弄得不倫不類。曾看到某醫院的廣告：「一站式不育治療」，「優化性服務設備」等，令人啼笑皆非。

曾有香港文化人撰文說「舊詩已死」，理由是新時代的東西如電話、汽車等不能入詩，否則會破壞詩意云云。說來也是，如不能表達新事物，寫舊詩還有甚麼意義？但他可能忘記新文化健將魯迅、郁達夫都是寫舊詩的高手，毛澤東亦是。後來的朦朧派新詩人王辛笛老年時也專寫舊詩了！舊詩是中華文化精粹，生命力

特別強。豈會容易死得？

我自小喜歡舊詩，至初中起自學。至今吟詠不斷，已結集出版八冊。最近蒙福州師範大學博導袁勇麟教授在《文綜》撰文許為舊體詩的現代招魂。前香港中文大學王晉光教授亦曾就我的詩詞在國際會議作多番論述。我亦曾在內地大學中文系講舊詩的創作，頗獲聽眾好評。這便催生我寫本書的念頭。

中文是單音字，舊體詩平仄的格律就是要加強音樂效果。一句平起的七言：平平仄仄平平仄，就如音樂的「篷篷斥斥篷篷斥」。所以我主張律要嚴。倒是句尾押韻可以寬點。現時並沒有標準韻書，寫舊詩大多用「平水韻」，把同音的字集在一組，如「一東」，「二冬」，「三江」，「四陽」等。我認為一東(dong)和二冬(dong)可共用，不必像清朝科舉時被當作出韻而會招致落榜。因為經過千年的遷徙，不同族群對同一個字的發音已有大變化，北京人「入派三聲」，已經沒有入聲。閩南人和廣東人發音也大不相同。唐詩「遠上寒山石徑斜，白雲深處有人家，停車坐愛楓林晚，霜葉紅於二月花」的「斜」字只有用閩南話才合韻。我用韻按《白香詞譜》的分類。因為填詞可通用的韻腳，現代人的舊詩應可接受。平仄的區分並不太難，以平上去入四聲來說，平，不管是陰平、陽平，都作平，上、

去、入均歸作仄。簡單概括：凡是字音可拖長來讀者是平聲，急而速者是仄聲。現代國語沒有入聲，其實凡是閩、粵語的合唇音，英語以 *p*、*b*、*t* 做尾者均為入聲。一首詩中相隣兩句的收句要避免用同音字，如「人，仁」、「風，峰」、「中，忠」、「難，欄」、「收，修」等。律詩有八句，韻腳有四至五個，同音字至少相隔一韻腳，吟誦時較動聽。

此書不細談格律，姑且簡單說明一下。

七絕平起：

平平仄仄平平仄，仄仄平平仄仄平，

仄仄平平仄仄仄，平平仄仄仄平平。

七律就如上述重複：

平平仄仄平平仄，仄仄平平仄仄平，

仄仄平平仄仄仄，平平仄仄仄平平，

平平仄仄平平仄，仄仄平平仄仄平，

仄仄平平仄仄仄，平平仄仄仄平平。

也可第一句即起韻，那就成平平仄仄仄平平。律詩中間四句成兩對，對平仄

的要求，有「一、三、五不論，二、四、六分明」之說。杜牧：「千里鶯啼綠映紅，水村山廓酒旗風，南朝四百八十寺，多少樓台煙雨中。」多好的一首七絕，可是第三句是「平平仄仄仄仄仄」，可謂出格，但無礙詩意。偶一為之，無甚不可。至於「孤平」、「拗句」就簡單說明一下。李商隱：「向晚意不適，驅車登古原，夕陽無限好，只是近黃昏。」起句仄仄仄仄仄（正格應仄仄平平仄），第二句平平仄仄平（正格是平平仄仄平），因首句的「不」字無合適平聲字可替，所以第二句第三字選用平聲字，即所謂「拗救」。再如李白：「不敢高聲語，恐驚天上人」，前句仄仄平平仄，後句應平平仄仄平，因「恐」是仄聲，後句便作仄平平仄平，是本句自救，亦「拗救」之一種。欲避孤平之病，儘量避免句子中兩仄夾一平。說穿了就是令整首詩讀來更鏗鏘悅耳而已。說犯「孤平」是死罪實在過份。規矩盡可能守，但不可死守。規矩太多，恐怕未入門已卻步。李可染如死守傳統山水畫的「披麻」、「斧劈」皴而不用層層積墨追求光影效果，能成一代大師嗎，傅抱石不用他那枯濕筆纏寫能體現那幽深煙嵐嗎？張大千潑彩畫就不是國畫嗎？至於甚麼「八病」就不提了，那麼多規矩，未入門先嚇跑了。說到底，一首符合規律但以杜撰艱澀詞句堆砌卻毫無感情的詩真是詩嗎？

藏唐碑宋帖



讀漢賦清詩

丙申陳文蔚撰書



格式

舊詩的格式有絕句、律、歌行，各體又有五言、七言之分（魏晉時亦流行四言）。絕句和律詩格律較嚴，歌行則平仄用韻皆鬆，所謂古詩亦是。「古」者，以區分唐時格律既定的「新」也。詞則分短令和長調。長調一般分前後闕，填詞當然要按詞譜的平仄聲定位，不是把字數按詞譜的字數填滿就可。雖宋詞唱法已失傳，但按詞譜平仄所填基本上都可譜曲而唱。泉州的南音便有這方面的遺韻。

寫詩的方法有「賦」「比」「興」。賦即鋪敘，比則或以人喻物、物擬人，興則感觸或引人遐想。都是中文常用的寫作技巧。一般都混合使用。以下把選出的拙作詩詞稍作分類為例加以說明。

絕句

絕句只四句，寫時要起、承、轉、合。轉得好便見詩境，合則可見詩眼，點睛之處也。字數少，要寫得出色甚不容易。

給同學

西苑春遲至，含英未敢紅，

寄言桃李李，何必候東風。

這是我初中時所作，老師遲到，作此勸同學自修。起即點題，承以桃、杏、李不敢綻紅比喻學生因老師未到不知所措，第三句一轉，接着就說不要等了。東風遲到，花可以照樣開。全首用的是比法。